

## Communiqué de presse

### *Aujourd'hui ISTANBUL, par Serge MENDJISKY*

*Cette nouvelle variation sur la modernité urbaine sera dévoilée dans les deux pays dont le dialogue est à l'honneur cette année :*

À **PARIS**, à l'occasion de la manifestation **ART ELYSEES 2010**

Galerie **PALMYRE** Stand 101 B

Vernissage le 20 octobre 2010 de 18h à 22h

<http://www.galeriepalmyre.com>

À **ISTANBUL** du 16 décembre 2010 au 9 janvier 2011 à la galerie **BALI ART**  
Suleyman Seba Cad. Cicek Apartmani No: 93/A Macka. Tél : + 90 212 258 6162

<http://www.balimuzayede.com>

Après avoir décliné ses visions cubistes analytiques des villes incontournables telles que Paris, New York ou encore Venise et Moscou, l'artiste, à l'occasion de la manifestation ISTANBUL Capitale Européenne 2010, nous fait redécouvrir l'ancienne Constantinople. A travers cette nouvelle approche plastique, la ville moderne et la Cité éternelle se rejoignent en un kaléidoscope qui souligne la coïncidence des époques et des influences : les codes des monuments traditionnels voisinent avec l'architecture ultra-moderne de verre et d'acier, les buildings se juxtaposent aux mosquées, dans l'ambiance trépidante de la vie quotidienne.

Ici Serge MENDJISKY fait figure d'un BRUEGEL moderne, nous offrant une immersion dans la couleur locale typique de la ville et dans sa vie foisonnante. Ailleurs, une danse traditionnelle nous dévoile les tournolements en échos de la terre et du ciel, ce sont les Derviches Tourneurs qui dans une cascade de bleus, ponctués par le blanc immaculé de leurs jupes nous projettent au-delà des dômes parsemés d'or mystique.

Les courbes des Mosquées dansent, entrecoupées par la verticalité de la technique, qui elle-même rehausse et dynamise l'hiératisme élégant des multiples minarets qui se dessinent sur les bleus du ciel.

La foule des Stambouliotes est bigarrée, cosmopolite, affairé. Partout dans la ville elle s'agite : autour des Mosquées, sous et sur le Pont de Galata, à Taksim le centre nerveux multiculturel qui vit 24 heures sur 24. Avec ces perspectives démultipliées, et ces points de fuite qu'il nous faut découvrir à force d'observation, nous pénétrons dans l'intimité de la ville aux multiples origines, ainsi que dans l'intimité de la vision du peintre, et l'intimité d'une ville aux visages multiples.

La vie du peintre Serge MENDJISKY peut être vue comme la perpétuelle réinvention des codes de la peinture, avec un dépassement des écoles dont il pourrait relever. Né en 1929 à Paris, fils du peintre post-impressionniste Maurice MENDJISKY, il gardera du fauvisme le caractère d'un coloriste exceptionnel. Influencé à ses débuts par Cézanne et les Impressionnistes, il trouvera son mode d'expression propre dans le divisionnisme, dont il sera une figure emblématique, et qu'il transcendera en le croisant avec le Pop Art, dans des toiles au point de vue macrophotographique, dans les années 1990.

En 2000, il troque ses pinceaux contre un objectif photographique. Mais ses photocollages n'ont pas pour autant abandonné la dimension picturale : à partir de centaines de photographies retravaillées, découpées à différentes échelles en bandes verticales, comme autant d'éléments d'une palette, l'artiste recrée une réalité à la structure pluridimensionnelle. Au centre d'un même sujet s'entrecroisent des points de vue multiples, dans un prisme qui totalise instants et impressions, nous faisant entrer dans la profondeur d'un réel renouvelé, et nous forçant à réapprendre à voir. La couleur chante, la lumière vibre, et la perspective se démultiplie pour réinventer des dimensions aux choses. Serge MENDJISKY, avec cette technique inédite, réalise ainsi l'intuition visionnaire de Picasso : « *Le véritable cubisme se fera avec la photographie.* »

Contact : [patricia@mendjisky.com](mailto:patricia@mendjisky.com) / [www.mendjisky.com](http://www.mendjisky.com) / tél : 01 42 66 66 19

## Press release

### *Today ISTANBUL, by Serge MENDJISKY*

*This new variation on urban modernity will be unveiled in the two countries  
whose dialogue is being honored this year :*

In **PARIS**, on the occasion of the **ART ELYSEES 2010** event

Galerie **PALMYRE** Stand 101 B

Opening night October 20th, 2010, from 6 to 10 p.m.

<http://www.galeriepalmyre.com>

In **ISTANBUL**, December 16th, 2010, to January 9th, 2011, in the **BALI ART** gallery  
Suleyman Seba Cad. Cicek Apartmani No: 93/A Macka. Tel : + 90 212 258 6162

<http://www.balimuzayede.com>

After presenting his analytical Cubist visions of essential cities such as Paris, New York, Venice and Moscow, the artist invites us to rediscover the old Constantinople on the occasion of the event **ISTANBUL Capital of Europe 2010**. Through this new artistic approach, the modern town and the eternal City come together in a kaleidoscope which emphasizes the co-existence of different eras and influences : codes of traditional monuments rub shoulders with ultra-modern architecture of glass and steel, high-rise buildings are juxtaposed with mosques, in the hectic atmosphere of everyday life.

In some works, Serge MENDJISKY is something of a modern-day BRUEGEL, inviting us to immerse ourselves in the city's typical local color and bustling life. Elsewhere, a traditional dance reveals the spinning movements that echo the earth and sky : the Whirling Dervishes who, in a cascade of blues highlighted by the immaculate white of their skirts, transport us far beyond these domes spangled with mystic gold. The curves of the mosques also dance, interspersed with the verticality of the technique, which itself enhances and further enlivens the elegant hierarchy of the many minarets which stand out against the blues of the sky.

The motley crowd of Istanbulites is cosmopolitan and active. All over town, it is on the move : around the mosques, on and under the Galata Bridge, at Taksim, a multi-cultural nerve-center which lives around the clock. With this multiplicity of perspectives, these springboards for flight which we are bound to discover simply through our powers of observation, we penetrate the intimacy of this city of multiple origins, the intimacy of the artist's vision and the intimacy of a city with many different facets.

The life of the artist Serge MENDJISKY can be seen as constant re-invention of the codes of painting, stepping beyond the schools to which he could belong. Born in Paris in 1929, the son of post-Impressionist painter Maurice MENDJISKY, he retained from Fauvism the character of an exceptional colorist. Influenced early on by Cézanne and the Impressionists, he found his own mode of expression in Divisionism, of which he became an emblematic figure, and which he transcended by crossing it with Pop Art in canvasses with a macro-photographic viewpoint, in the 1990's.

In the year 2000, he swapped his paint-brushes for a camera lens. His photo-collages did not, however, abandon the pictorial dimension : using hundreds of photographs that are reworked, cut into different scales in vertical strips, replacing the various elements on a palette, the artist recreates reality, giving it a pluri-dimensional structure. Within a single subject, many different viewpoints are intertwined, in a prism which encompasses instants and impressions, allowing us to enter the depth of field of reality renewed, obliging us to revise the way we see things. Color sings, light vibrates, and perspective is broken down to re-invent the dimensions of things. With this totally original technique, Serge MENDJISKY thus achieves the visionary intuition of Picasso : *"Real Cubism will be attained through photography"*.

Contact : [patricia@mendjisky.com](mailto:patricia@mendjisky.com) / [www.mendjisky.com](http://www.mendjisky.com) / Tel. : 01 42 66 66 19